

天津外国语大学硕士研究生入学考试(初试)

欧洲语言文学专业（葡萄牙语）考试大纲

科目代码：709

科目名称：基础葡萄牙语

一、科目介绍

《基础葡萄牙语》是天津外国语大学招收葡萄牙语硕士研究生考生的入学考试科目，是天津外国语大学为招收硕士研究生而设置的具有选拔性的自命题考试科目。

二、考查目标

本测试旨在科学、公平、有效地选拔合格考生，被录取者应具有较高的葡萄牙语水平及语言相关综合素质，以保证顺利开展研究生阶段的学习及研究工作。

三、考查范围

考查范围包括葡萄牙语专业本科阶段需要掌握的知识内容，考生应具备相应的葡萄牙语词汇量，熟练掌握并运用相关语法知识，能够正确地理解葡萄牙语文本并具有相应的分析、运用及表达能力。

四、考试形式与试卷结构

（一）考试形式

考试形式为笔试。考试时间为 180 分钟，满分为 150 分。

（二）试卷结构

试卷共设五道大题：

第一题：阅读理解，包括文意分析与理解表达（共 50 分）；

该题考查学生阅读理解能力、信息汇总与提炼能力及观点论述等综合能力。

题型主要为根据文章内容回答问题，包括：

1. 葡萄牙语文学选段阅读理解（每题 5 分，共 30 分）；
2. 理解当代中国葡文选段阅读理解（每题 4 分，共 20 分）。

第二题：动词填空（共 30 空，30 分）；

该题考查学生对葡萄牙语动词时态的掌握，要求学生根据所给句子填写正确的动词形式，同时注意反身动词的使用及代词位置的变化。

第三题：前置词填空（共 10 空，10 分）；

该题考查学生对葡萄牙语动词与前置词之间支配法的掌握，要求学生根据所给句子填写正确的前置词，同时注意必要的缩合。

第四题：完型填空（共 15 空，30 分）；

该题考查学生的阅读理解能力，以及结合上下文分析、判断句法结构的能力。题型为用给定词语填空，补全文章。

第五题：作文（30 分）；

该题考查学生葡萄牙语写作能力。学生需根据所给题目（或材料）撰写一篇不少于 200 词的作文。要求语言通顺，条理清楚，书写规范，语体得当。

五、参考书目

- 1.Cunha, Celso e Lindley Cintra. 2014. *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. 21.^a edição. Figueirinhas – Porto: Edições João Sá da Costa, LDA.
- 2.Tavares, Ana. (2018). *Português XXI 3 4*. 4.^a edição. Lisboa, Porto: LIDEL – Edições Técnicas.
- 3.Tavares, Ana e Marina Tavares. (2018). *Avançar em Português* 2.^a edição. Lisboa, Porto: LIDEL – Edições Técnicas.
4. 王锁瑛；鲁晏斌. (2018). *葡萄牙语语法*. 上海：上海外语教育出版社.
5. 徐辉，徐亦行，袁佳艺，陈迪. (2022). *理解当代中国葡萄牙语演讲教程 Compreender a China Contemporânea Oratória em Português*. 北京：外语教学与研究出版社.
6. 叶志良. (2009). 大学葡萄牙语 1. *Português para Ensino Universitário* vol. 1. 北京：外语教学与研究出版社.
7. 叶志良. (2010). 大学葡萄牙语 2. *Português para Ensino Universitário* vol. 2. 北京：外语教学与研究出版社.

科目代码：809

科目名称：葡萄牙语综合

一、科目介绍

《葡萄牙语综合》是天津外国语大学招收葡萄牙语硕士研究生考生的入学考试科目，是天津外国语大学为招收硕士研究生而设置的具有选拔性的自命题考试科目。该考试主要考查考生对葡语的掌握及应用能力。

二、考查目标

该科目考试旨在科学、公平、有效地选拔合格考生，考查学生是否具有较高的葡萄牙语水平及语言相关综合素质，并能熟练运用葡萄牙语完成相关练习，以保证其顺利开展研究生阶段的学习及研究工作。

三、考查范围

考查范围包括葡萄牙语专业本科阶段需要掌握的内容。考生应具备相应的葡萄牙语词汇量，了解并掌握葡语相关文化知识，并具有相应的葡汉/汉葡翻译能力，能够正确地理解葡萄牙语文本并具有相应的运用和表达能力。

四、考试形式与试卷结构

（一） 考试形式

考试形式为笔试。考试时间为 180 分钟，满分为 150 分。

（二） 试卷结构

试卷共设五道大题：

第一题：俗语释义（共 5 题，25 分）；

考生需具备丰富的葡萄牙语词汇量，熟悉葡萄牙语国家的文化背景知识，能够理解俗语在不同语境中的含义，并能用准确、通顺的葡语表达出来。

第二题:文化简答（共 5 题，25 分）；

考生需要具备扎实的葡萄牙语国家或地区文化知识储备，包括历史、地理、宗教、文学、艺术、社会习俗等方面，以及考对这些文化内容的理解、分析和概括能力。

第三题：中译葡(共 2 段，30 分)；

考生需要具备扎实的葡萄牙语语法、词汇基础，熟悉时政文献中常见的葡萄牙语表达方式和句式结构，能够准确把握其在葡萄牙语中的对应表达，使译文既忠实于原文内容，又符合葡萄牙语的语言习惯和表达逻辑，选段内容涵盖政治、经济、文化、社会、生态等各个领域。

第四题：葡译中(共 2 段，30 分)；

考生需具备扎实的双语语言功底与灵活的翻译素养，能够在理解原文核心内涵的基础上，将葡语文本中的政策理念、经济数据、文化意象、社会现象、生态观点等内容，通过恰当的翻译策略转化为符合中文表达规范的译文。

第五题:作文(40 分)。

针对主题撰写上限为400词的文章，考生应注意尽可能使用专业学术表达，避免重复且无意义的描述型文字。

五、参考书目

1. Mascarenhas, Lúcia. *Cultura e História de Portugal* 1&2. Porto Editora.

2. 姜亚军, 徐亦行, 张维琪, 李靖, 仁珊珊. (2022). *理解当代中国汉葡翻译教程 Compreender a China Contemporânea Tradução Chinês-Português*. 北京: 外语教学与研究出版社.

3. 俞翔. (2011). *葡汉翻译理论与实践. Tradução Português-Chinês Teoria e Prática*. 北京: 外语教学与研究出版社.